

编者按：本期四篇专题采编文章涵盖印地语、乌尔都语、僧伽罗语、尼泊尔语及孟加拉语不同媒介内容。印地语小组编译的评论文章切入比哈尔邦首席部长尼蒂什缺席印人党政府主导的东部地区会议事件，试图分析比哈尔邦的特殊地位及其政治诉求。乌尔都语小组关注巴基斯坦最近一次国家安全委员会会议，会议决定其国家安全以经济安全为核心，批准了坚定打击新一波恐怖主义和振兴衰退的国家经济的明确指导方针。僧伽罗语小组编译文章针对斯里兰卡电能危机热点，汇集政商各界针对电价上调之争议以及社会各界讨论。尼泊尔语小组与孟加拉语小组共同关注南亚地区教育问题。文章归纳了尼泊尔的公共教育高投入低回报、学生负担重等问题，社会各界认为加速教育体系改革刻不容缓。同时，文章归纳讨论了 2023 年初孟加拉国宣布实施的新课标课改可能在未来遭遇的不确定性因素，试图对近期教育议题舆论热点予以总结。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

总目录

印地语组

专题一 尼蒂什缺席两场东部地区会议：比哈尔邦特殊地位之诉求 2

乌尔都语组

专题二 巴基斯坦国家安全委员会召开会议以维持巴安全形势 5

僧伽罗语组

专题三 斯里兰卡电价走向成谜 7

尼泊尔语组 孟加拉语组

专题四 教育系统现状与改革初探：聚焦南亚社会教育问题 11

专题一

尼蒂什缺席两场东部地区会议：比哈尔邦特殊地位之诉求

导言：2022年12月，内政部长阿米特·沙阿与总理莫迪先后在印度东部地区召开两场地区级会议，东部地区各邦首席部长基本出席。然而，比哈尔邦首席部长尼蒂什·库马尔（नितीश कुमार）却接连缺席这两场由印人党政府主导的地区级会议，在媒体上引发热议。去年8月，尼蒂什结束自2017年以来与印人党的合作，转向国大党联盟，如今，他接连两次缺席由印人党政府主持的地区级会议，此举释放的政治讯号值得关注。

（一）尼蒂什缺席两场地区级会议

2022年12月17日，东部地区委员会（पूर्वी क्षेत्रीय परिषद）第25次会议在加尔各答召开，会议由内政部长阿米特·沙阿主持，西孟加拉邦与贾坎德邦首席部长出席此次会议。会上，沙阿表示，莫迪政府在过去几年中为东部地区各邦的基础设施建设做了大量工作，东部地区是莫迪总理落实“速度之力”倡议（गतिशक्ति योजना）¹的重点地区。在未来的25年，即印度的甘露时代（अमृत काल）中，东部地区将继续为印度发展做出重要贡献。此外，沙阿也肯定了东部地区近年在打击左翼极端势力上取得的成就，并提出进一步加大打击毒品走私力度的要求。

同月30日，全国恒河委员会（राष्ट्रीय गंगा परिषद）第二次会议于加尔各答召开，莫迪总理远程参与并主持了此次会议。西孟加拉邦、贾坎德邦、北方邦及北阿坎德邦首席部长均出席此次会议。会议主要围绕“顶礼恒河”（नमामि गंगा）倡议展开，即推进恒河治理、复兴工作，确保最受尊敬且具有重要文化意义的恒河的纯洁和延续，并与“经济恒河”（अर्थ गंगा）等计划相结合，推动地区经济发展。

值得一提的是，东部地区比哈尔邦的首席部长尼蒂什·库马尔缺席这两次由印人党政府主持的重要地区级会议，邦副首席部长特贾斯维·亚达夫（तेजस्वी

¹ 莫迪提出的交通建设计划，以“进步的速度，印度的力量”（प्रगति की गति, भारत की शक्ति）为口号，旨在通过跨部门的统一规划和协同实施，在全国建成多种交通方式一体化无缝衔接的高效基础建设网络，以此来提高就业机会，改善民众生活。

यादव) 代为出席。尽管在确定不参加恒河委员会会议后, 尼蒂什解释称, 委托特贾斯维出席此次会议, 是因为他更熟悉“顶礼恒河”倡议在比哈尔邦的实际工作。然而, 此番说辞未能被大众接受, 反对之声此起彼伏。

(二) 沙阿: 推动边境安全部队 (BSF) 改革, 加强边境管控

在尼蒂什缺席两次会议后, 比哈尔邦立法会前议员哈伦德拉·普拉塔普(हरेंद्र प्रताप) 发文斥责首席部长的自私之举。他表示, 近年来, 来自孟加拉国的跨境渗透问题严重, 非法移民、恐怖分子与走私者进入并潜藏在印度东部, 为此, 在 17 日召开的东部地区委员会会议上, 沙阿等人也重点讨论了边境管控与国家安全问题。然而, 尼蒂什罔顾比哈尔邦已成为境外势力的门户与庇护所之事实, 公开否认东部地区的跨境渗透问题。此外, 从人口数据来看, 比哈尔邦的穆斯林人口增长率也远超印度教徒, 比哈尔邦内部分地区已成为或将成为穆斯林占多数的地区, 这为恐怖活动提供了可能性。如果东部各邦行政部门之间无法配合, 国内的恐怖主义问题就难以控制。因此, 尼蒂什接连缺席两场由中央政府召开的地区级会议, 尤其是强调地区安全问题的东部地区委员会会议, 是极其自私傲慢的举动。

事实上, 此次东部地区委员会会议期间, 同样否认东部地区跨境渗透问题的西孟加拉邦首席部长玛玛塔也就边境管控问题与 BSF 官员展开激烈争论。2021 年 10 月通过的法案扩大了 BSF 在印孟边境地区的管辖权, 此前, BSF 官员仅能在边境 15 公里内进行搜查、逮捕和扣押, 法案通过后, BSF 的行动范围扩大至 50 公里。对此, 玛玛塔表示, 这为西孟加拉邦内普通民众的生活带来负面影响, BSF 的活动让他们感到不安。据悉, 会议结束后, 玛玛塔与沙阿单独举行了一次长达两个半小时的闭门会议。而在月底于德里召开的领土安全会议上, 沙阿再次强调了扩大 BSF 管辖权、实现技术改革以及提升作战能力的重要性。

(三) 尼蒂什: “应赋予比哈尔邦特殊地位”

媒体认为, 尼蒂什此次缺席两次由印人党政府主导的地区级会议释放的政治讯号同样值得关注。去年 8 月, 尼蒂什结束自 2017 年以来与印人党的合作, 离开全国民主联盟 (NDA, राष्ट्रीय जनतांत्रिक गठबंधन), 回归原先所属的团结进步联盟 (UPA, संयुक्त प्रगतिशील गठबंधन)。在国大党“联结印度之行”(भारत जोड़ो यात्रा) 如火如荼开展之时, 尼蒂什也于今年 1 月 5 日开启了巡回比哈尔邦内部的“解决方案之旅”(समाधान यात्रा)。巡回期间与媒体互动时, 尼蒂什间接表达了对于莫

迪拒绝赋予比哈尔邦特殊地位一事的不满。他表示，此前一些较为落后的邦已获得特殊地位，如今，莫迪应赋予比哈尔邦特殊地位，以促进比哈尔邦繁荣发展。

对此，比哈尔邦内的反对党也纷纷对尼蒂什展开攻击。邦印人党领导人维贾伊·库马尔·辛哈 (विजय कुमार सिन्हा) 抨击称，在尼蒂什的管理下，比哈尔邦已逐渐走上专制的道路。“解决方案之旅”并不能解决问题，只会使邦内形势更加严峻。

选材来源：本文综合编译自印度政府官方新闻 2022 年 12 月 17 日文章 केन्द्रीय गृह एवं सहकारिता मंत्री श्री अमित शाह ने आज कोलकाता में 25वीं पूर्वी क्षेत्रीय परिषद बैठक की अध्यक्षता की, 2022 年 12 月 30 日文章 प्रधानमंत्री ने वीडियो कॉन्फ्रेंस के माध्यम से राष्ट्रीय गंगा परिषद की बैठक की अध्यक्षता की; 《不灭之光》(अमर उजाला) 2022 年 12 月 17 日文章 EZC: अमित शाह आज पूर्वी क्षेत्रीय परिषद बैठक की करेंगे अध्यक्षता, नीतीश और पटनायक के शामिल होने की संभावना कम; 《ABP 此刻》(ABP Live) 2022 年 12 月 18 日文章 अमित शाह के सामने ममता को गुस्सा क्यों आया? BSF के नए नियमों से बंगाल पॉलिटिक्स पर असर तो बजह नहीं; 《帕斯卡日报》(दैनिक भास्कर) 2022 年 12 月 20 日文章 अमित शाह के सामने ममता की BSF से बहस: कहा- फोर्स के पास ज्यादा ताकत, इससे राज्य के लोग परेशान हो रहे, 1 月 19 日文章 सीएम की समाधान यात्रा: बोले नीतीश-जिद छोड़ें, विशेष राज्य का दर्जा दें, गजब का विकास होगा; 《经济字节》(Businessbytes) 1 月 10 日文章, Bihar Politics: भाजपा ने नीतीश की समाधान यात्रा को बताया समय पास यात्रा; 《觉醒日报》(दैनिक जागरण) 2023 年 1 月 13 日文章 आबादी का स्वरूप बिगाड़ती घुसपैठ, राज्यों के सहयोग के बिना इसपर नियंत्रण पाना असंभव।

采编者：杨天琦，北京大学印度语言文学专业

专题二

巴基斯坦国家安全委员会召开会议以维持巴安全形势

导言：近日，巴基斯坦召开了国家安全委员会会议，会议全面审视了国家目前面临的安全问题，并就国家的未来发展提出了具体措施。鉴于近期巴国内的恐怖主义浪潮和经济状况，此次会议的各项决策具有重要意义。本文将聚焦此次会议成果，分析会议召开的背景，并结合会议宣言对会议主要议题进行总结。

巴基斯坦总理夏巴兹·谢里夫（شهباز شریف）于1月3—4日主持国家安全委员会（قومی سلامتی کمیٹی）会议，联邦部长、军队以及情报机构主要负责人出席了会议。会议审议了该国面临的恐怖主义困局和疲软经济形势的各个方面，并批准了坚定打击新一波恐怖主义和振兴衰退的国家经济的明确指导方针。

近来，巴基斯坦正处于危险境地：一方面已为通货膨胀、失业、外债等经济问题所困，另一方面又面临着安全问题的新挑战。陆军参谋长曾在军长会议（کور کمانڈرز کانفرنس）上表示，经济危机和恐怖主义是国家最大的安全挑战，解决这些问题非常必要。因此，国家安全委员会的此次会议在当前形势下尤为重要，其决定将有助于国家摆脱这两个重大而根本的问题。

就恐怖主义问题而言，近期事件表明恐怖主义正在抬头。自美国和北约从阿富汗撤军、塔利班政府成立后，公众本期待对巴基斯坦的恐怖袭击将有所停止，然而实际情况是巴基斯坦塔利班运动（Tehrik-e Taliban Pakistan，下文简称 TTP）的成员开始进入巴基斯坦境内活动，随后俾路支省、开普省乃至旁遮普省和信德省接连发生恐怖事件。此外，阿富汗塔利班还冲破安全围栏，向巴境内开枪炮击，造成多人伤亡。在这一系列事件发生后，巴基斯坦政府和武装部队表现出了耐心和隐忍，并提醒喀布尔政府应负有责任，敦促其不要进行挑衅，但阿富汗领导层似乎并未就 TTP 做出明确行动。尽管阿富汗临时政府很清楚 TTP 的存在给巴基斯坦制造了麻烦，且两国当局也进行了协调，但这一问题仍在不断加剧，严重影响到巴基斯坦的国家安全。对此，会议重申，巴方将坚持奉行对恐怖主义的“零容忍”政策，以国家全部实力打击恐怖分子，维护巴基斯坦的每一寸领土。夏巴

兹·谢里夫总理则在会上强调，联邦和各省政府将根据国家行动计划和国家安全政策领导反恐斗争，武装部队也将展开实际行动，以维持国内安全环境。会议决定恢复省级最高委员会，并决定提升执法机构，特别是反恐部门的能力以达到规定标准，巴基斯坦决不允许任何国家利用其领土作为恐怖分子的避风港。

除了打击恐怖主义外，根据总理办公室就会议发表的声明，会议决定，**国家安全以经济安全为核心**，强大的经济支撑是国家主权和尊严的有效保障。在此背景下，会议全面审查了当前经济形势的各个方面，特别是中下阶层的困境。财政部长伊沙克·达尔（اسحاق ڈار ن）向与会者简要介绍了政府的经济政策，包括即将与国际金融机构就相关问题展开的磋商、主要经济增长点以及救济措施等。委员会据此确定了促进经济复苏的诸多具体措施：将平衡进口，禁止向国外非法转移货币；将进一步提高对农业、制造业生产的关注度，以确保粮食安全，发展进口替代业，增加就业机会；将调动一切资源，支持受洪灾影响地区的恢复和重建。

强大国防和繁荣经济二者密不可分，此次国家安全委员会会议为统筹巴面临的所有威胁和挑战制定了具体的国策，将着力确保巴基斯坦的和平、安全与稳定。巴舆论界对此次会议成果寄予高度期望，希望委员会的决策能够得到贯彻执行，使国家发展成为和平与安宁的摇篮。同时，他们也特别强调，在国民面临着迫在眉睫的威胁时，政党，特别是那些在国民中享有声望的政治家，有责任向国民展现团结，为政治、经济稳定铺平道路，而并非被一己之利所俘虏。

选材来源：本文综合编译自巴基斯坦报纸《战斗报》（*Daily Jang*, روزنامہ جنگ）2023 年 1 月 3 日文章“قومی سلامتی، اہم فیصلے”，2023 年 1 月 4 日文章“قومی سلامتی کمیٹی کے دور رس فیصلے”，《每日邮报》（*Daily Express*, روزمرہ ایکسپریس）2023 年 1 月 4 日文章“قومی سلامتی، معیشت اور عام آدمی”，《时代之声》（*Nawa-i-Waqt*, نوائے وقت）2023 年 1 月 4 日文章“قومی سلامتی کمیٹی کا ”دوسرے روز کا اجلاس ریاستی رٹ برقرار رکھنے کا عزم“。

采编者：夏曼琳 刘博源 周天宇 朱光宇 夏文则，北京大学乌尔都语专业

专题三

斯里兰卡电价走向成谜

导言：2022 年的经济危机使斯里兰卡深陷能源危机中。为了减轻锡兰电力委员会承担的巨额债务压力，委员会和电力与能源部于 1 月 2 日向内阁递交了有关提高电价的提案，预计电价将上涨 65%，为 2023 年发电提供资金支持。1 月 9 日内阁讨论并通过该提案，并发布公报，电价调整将从 2023 年 1 月 1 日起，随后将该提案移交公用事业委员会。斯里兰卡政界和商界人士纷纷表态反对此提案，认为不应该让民众承担政府当局犯下的错误。反对提高电价的公众递交请愿书并举行抗议。电价的调整成为这段时间斯里兰卡社会的热点，据此编译相关文章，汇集主要观点。

2022 年爆发的经济危机让斯里兰卡陷入了能源极其短缺的困境之中，政府没有充足的外汇进口社会生产生活所需的燃料。2022 年 12 月 27 日斯里兰卡电力和能源部（විදුලිබල හා බලශක්ති අමාත්‍යාංශය, Ministry of Power）部长康彻那·维杰塞克拉（කංචන විජේසේකර, Kanchana Wijesekera）在新闻发布会上提出必须尽快提高电价，为 2023 年的电力生产提供资金支持。1 月 2 日，维杰塞克拉部长向内阁递交了电价提高 65% 的提案。1 月 9 日，内阁讨论并批准了该提案，决定从 1 月 1 日起实施调整，随后将该提案移交给斯里兰卡公用事业委员会（මහජන උපයෝගීතා කොමිසම, Public Utilities Commission of Sri Lanka, PUCSL）¹。该提案一经提出便引起斯全社会的广泛讨论。

（一）缓解锡兰电力委员会面临的财务危机

鉴于锡兰电力委员会（විදුලි බල මණ්ඩලය, Ceylon Electricity Board, CEB）²承担的巨大资金压力，许多电力行业的相关人士希望该提案尽快落到实处。锡兰电

¹ 斯里兰卡公用事业委员会（මහජන උපයෝගීතා කොමිසම, Public Utilities Commission of Sri Lanka, PUCSL）根据 2002 年第 35 号法案《公用事业委员会法》成立，是斯里兰卡电力行业的经济、技术和安全监管机构，也是该国石油行业和供水服务行业的监管机构。

² 锡兰电力委员会（විදුලි බල මණ්ඩලය, Ceylon Electricity Board, CEB）根据 1969 年第 17 号法案《锡兰电力委员会法》成立，是电力和能源部的下属机构。

力委员会总经理罗汉·塞纳维拉特那 (රොහන් සෙනෙවිරත්න, Rohan Seneviratne) 曾在 2022 年 11 月 27 日举行的国民议会小组委员会上表示, 虽然 2022 年年中电价有所上涨, 但是仍不足以弥补委员会的亏损, 再次调整迫在眉睫。

公用事业委员会收到提案后没有马上下达上调电价的决定。1 月 12 日锡兰电力委员会举行新闻发布会, 委员会主席纳林德·伊朗戈科恩 (නලින්ද ඉලංගකෝන්, Nalinda Ilangakoon) 称, 已经向内阁和公用事业委员会追交了 20 条提高电价的方法建议。他表示, 虽然委员会无意通过增加电价给人民的生活带来不便, 但是目前国家的电价系统已经入不敷出, 委员会正面临严重的财务问题。当前的收入不仅无法支撑管理系统的运营, 也很难还清购买煤炭、石油和柴油所用的贷款。塞纳维拉特那总经理表示, “今年财政部不会给锡兰电力委员会拨款, 而政府要求我们 24 小时为人民供电, 供电成本过高, 其中 85% 的成本是发电成本, 10% 是配电成本, 7% 是员工成本。” 他补充道, 成本增加的原因是煤炭等燃料的价格快速上涨。

根据斯里兰卡国家审计署 (ජාතික විගණන කාර්යාලය, Auditor General's Department) 提供的数据, 截至 2021 年 12 月 31 日锡兰电力委员会未偿还的金额已达 440.8 亿卢比, 其中 29.3 亿卢比已拖欠超过五年。为了采购煤炭发电, 委员会预计还要从银行贷款 700 亿卢比。

(二) 各方的反对声不绝于耳

虽然锡兰电力委员会的高层领导在公开场合反复表示增加电价并不是忽略人民的利益, 这一提案还是受到政界、商界和广大民众的谴责与反对。斯里兰卡前总统马欣达·拉贾帕克萨 (මහින්ද රාජපක්ෂ, Mahinda Rajapaksa) 指出, 如此大幅度地增加电费会给民众带来不便, 他要求政府重新考虑这一提案。人民解放阵线 (ජනතා විමුක්ති පෙරමුණ, People's Liberation Front, JVP)³ 现任领袖、科伦坡区议会议员阿努拉·库马拉·迪萨纳亚克 (අනුර කුමාර දිසානායක, Anura Kumara Dissanayaka) 表示, 不管政府出于何种原因上调电价, 民众都不应该承担这部分费用。前电力和能源部长、国会议员帕特利·尚皮卡·拉纳万卡 (පාටලී චම්පික

³ 人民解放阵线 (ජනතා විමුක්ති පෙරමුණ, People's Liberation Front) 是斯里兰卡的一个共产主义政党, 在 1994 年斯里兰卡议会选举后, 该党一直是斯里兰卡僧伽罗人中的第三大政治力量。

රණවක, Patali Champika Ranawaka) 指出, 根据《公用事业委员会法》和《锡兰电力委员会法》, 锡兰电力委员会、电力和能源部以及内阁无权提高电价, 公用事业委员会对此全权负责, 内阁所称的从1月1日起增加电费是违反宪法和法律的。公用事业委员会主席贾纳格·拉特那耶克(ජනක රත්නායක, Janaka Ratnayake) 则表示, 当局正采取各种措施破坏委员会的独立性, 提高电价的提案非常不公平, 所以委员会持反对意见。

商家们表示, 如果电价上调, 工厂、旅馆、饭店等营业场所将面临严重的倒闭风险。锡兰餐厅业主协会(සමස්ත ලංකා ආපනශාලා හිමියන්ගේ සංගමය) 主席阿塞勒·桑姆巴特(අසෙල සම්පත්, Asela Sampath) 同意这一说法, 称70%的酒店和餐厅很可能要关门, 因为高昂的电费使得食物储存的成本更高。茶厂业主协会(තේ කම්හල් හිමියන්ගේ සංගමය) 主席莱昂内尔·赫拉斯(ලයනල් හේරත්, Lionel Herath) 预测, 全国一半以上的茶厂将由于电价的上调而永久关闭。

截止1月9日, 电力用户协会(විදුලිය පාවිච්චි කරන්නන්ගේ සංගමය) 和全国节能委员会(බලශක්ති සංරක්ෂණ ජාතික කමිටුව) 共收到了690万个反对政府提高电价的民众签名, 这份文件已经上交公用事业委员会。1月10日, 锡兰电力委员会联合工会联盟(ලංකා විදුලිබල මණ්ඩලයේ ඒකාබද්ධ වෘත්තීය සමිති සන්ධානය) 以“立即取消不公平地增加人民负担的上调电费”为口号在锡兰电力委员会总部前抗议提高电价。

(三) 扭转局面的可行之计

是否有其他方法让电力行业走出能源短缺和资金不足的泥潭? 记者古纳辛哈·赫拉特(ගුණසිංහ හේරත්, Gunasinghe Herat) 建议政府实施“动力轮转”的方法, 即建立一个系统使工业生产者可以自主选择发电厂购买电力。如今锡兰电力委员会垄断了斯里兰卡的电力行业, 而在新系统下, 电力生产商之间可以竞争, 消费者也可以享受到价格更低廉的电力。斯里兰卡注册管理会计师协会(ශ්‍රී ලංකා සහතිකලත් කළමනාකරණ ගණකාධිකාරීවරුන්ගේ ආයතනය) 主席拉克沙曼 R.瓦德维拉(ලක්ෂ්මන් ආර්. වට්ටල, Laxman R. Watawala) 指出, 发电组合是电力成本以及锡兰电力委员会生存能力和盈利能力的决定性因素, 因此当务之急是找到合适的生产组合方式, 提高原材料供应、电力生产和分配的效率, 在不将低效和浪费的负担转嫁给消费者的情况下, 以较低的发电、输电和配电成本为电力定价。他建

议锡兰电力委员会优先在私营部门推广太阳能、热能、生物能、风能等可再生能源发电，缓解煤炭、柴油等传统发电方式给斯里兰卡电力行业带来的压力。而根据现行制度，申请建设一座新的发电厂需要耗时五年获得 26 个政府机构的批准。赫拉特记者认为应该简化审批制度，同时制定严格的法案管理非法出售建造可再生能源发电厂的许可证 (L.O.I.) 的情况。

根据 1 月 18 日的消息，公用事业委员会已经通知内阁，拟议电价修订的提案无法实施，强调只有获得公用事业委员会的批准提案才能生效。斯里兰卡电价的未来走向值得持续关注，该国还要多久才能走出能源短缺的困境仍是个未知数。

选材来源：本文编译自斯里兰卡僧伽罗语日报《兰卡岛报》(ලංකාදීප, *Lankadeepa*) 2022 年 11 月 27 日文章“විදුලි බිලට එරෙහි විරෝධතාවලට මුහුණ දෙනවා”，12 月 30 日文章“පියවර දෙකකින් විදුලි බිල ඉහළ දමන්න අවසර”，2023 年 1 月 2 日文章“මහජන උපයෝගිතා කොමිසමට දේශපාලන බලපෑම් එල්ල වෙනවා”，1 月 5 日文章“විදුලියෙන් බෙල්ලට තොණ්ඩු”，1 月 9 日文章“විදුලි බිලේ ප්‍රශ්නයට මහින්ද අත දායි”，1 月 9 日文章“විදුලි බිලට එරෙහි 69 ලක්ෂයේ පෙත්සම බාර දෙයි”，1 月 10 日文章“විදුලි බිල වැඩි කළ හැටි වැරදි”，1 月 10 日文章“වැඩිකළ විදුලි බිල වහා හකුලා ගනිව්”，1 月 10 日文章“විදුලි බිල වැඩි කළොත් තේ කම්හල් හානියි”，1 月 12 日文章“විදුලිබල මණ්ඩලය කෝට්ටි 7,000 ක ණයක් ගන්න යයි”，1 月 17 日文章“විදුලි බිල වැඩි නොකරම බැරිද්?”；斯里兰卡僧伽罗语日报《太阳报》(දිනමිණ, *Dinamina*) 2023 年 1 月 9 日文章“විදුලි බිල වැඩිවීමේ අවසන් තීරණය අද”，1 月 13 日文章“විදුලි බිල වැඩි කරන හැටි කැබිනට්ටුවට ඉදිරිපත් කළා”；斯里兰卡僧伽罗语报纸《祖国报》(මව්බිම, *Mawbima*) 2023 年 1 月 7 日文章“විදුලි බිල ගැන අනුර අනතුරු අඟවයි”，1 月 14 日文章“විදුලි බල මණ්ඩලය රටට-ලෝකට බිලියන 44ක් ණයයි”，1 月 18 日文章“‘විදුලි ගාස්තු සංශෝධනය ක්‍රියාත්මක කරන්න බැහැ’：මහජන උපයෝගිතා කොමිසම කැබිනට්ටුවට දැනුම් දෙයි”；斯里兰卡僧伽罗语报纸《兰卡岛报》周日版 (ඉරිදා ලංකාදීප, *Sunday Lankadeepa*) 11 月 31 日文章“විදුලි බිල වැඩි කළොත් ව්‍යාපාර විසිදාහක් වැසෙයි?”。

采编者：姜嘉澜，北京外国语大学僧伽罗语专业

专题四

教育系统现状与改革初探：聚焦南亚社会教育问题

总导言：教育问题一直是南亚国家社会中一个共有的沉痾痼疾。相比于价格高昂专为精英阶层服务的私立学校，公立学校是更多家庭的选择，但仍存在不少弊病。例如，尼泊尔的公共教育存在高投入低回报、学生负担过重的问题，大学也未能承担应有的知识生产和再生产的功能，社会各界呼吁加速教育体系改革。另一方面，孟加拉国则已开始教育改革之路初探，于 2023 年初宣布实施新课标课改，旨在释放学生创造力、限制私人辅导等教育乱象。诚然，此次改革也存在诸多不确定性，改革成效仍需一定时间来判断。

尼泊尔教育机构和系统的现状与问题

导言：教育系统的好坏以及教育水平的高低决定着一个国家和民族未来的发展方向和发展潜力。越是国力水平相对不足的国家越应该重视起国家的教育系统和相关问题，尼泊尔也是如此。然而，政府在教育方面提出的许多措施终究是纸上谈兵，教育花费、学生负担以及教育体系等等问题依旧存在。这些问题需要大家一起努力才有解决可能。

尼泊尔的公共教育需要进行彻底的改革。地方层面应该对其社区的学校负责并投以最大的关注。基于这种理念，宪法将运作学校的责任赋予了市政当局。但是公立学校的教育质量和学生的学习水平都相对薄弱，临时让市政管理学校，看不出会对此有什么改善。学校现在的运作方式需要多方面的干预。为此，除了市政府之外，联邦政府也应该思考对策。市政当局当然可以以自己的方式采取一些改革措施，但是一些基本标准尚未为此建立。

（一）教育成果与收入不成正比

如今，父母把很大一部分收入花在了孩子的教育上，但他们并没有得到预期的回报。孩子的教育成果与投入未成正比，家长们自然会抱怨。他们把孩子送到名校让他好好读书，但却未能如愿。支付昂贵的学费并不意味着学校能提供更好

的教育。

学校缺乏投资回报表明教育状况不佳。学校管理部门则会推卸责任说父母管理不到位才是孩子教育不佳的原因。诚然，**孩子教育不好，父母难逃其责**。但即使有些家长工作忙，抽不出时间，学校也有责任为学生营造一个良好的学习环境。

除了学费高昂外，昂贵的教科书也是一个问题。正常收入的父母再也负担不起孩子的教育费用。**就算付出了那么多钱，孩子们的创造力也没有得到提升**。就连老师们也没能根据孩子们的**需要改变教学方式**。及时改变教学方式是当今的需要，学校也应进行相应调整。

教育费用越来越高的同时，学生的教育水平却没有相应提高。这说明政府的学校改善政策并未取得成功。政府的承诺如同纸上谈兵，无法了解学校内部正在进行何种活动。**孩子们的教育问题应该是政府、家长 and 所有相关人士都关心的问题**。为了改善教育，所有人都应该发挥自己的作用。

(二) 学生面临身心双重压力

大包小包、成堆的书、紧绷的领带、颠簸的公交车是公立学校学生的日常。过多的书籍、过长的在校时间以及严苛的纪律都阻碍了学生的学习进程。从孩子的角度来看，在需要玩乐的年龄入学，对他们来说并不是什么有趣的话题。年纪轻轻就得上学，同时不得不遵守以纪律名义强加的规则，这给他们造成了精神负担和压力。大量书籍、零食和水更使他们的书包过分笨重。这些学生即使放学回家也还要面对以素质教育和规范教育为名布置的家庭作业。即使给娱乐项目分配时间，学生也得不到充分放松身心的机会。

于是孩子们越来越倾向于沉迷在不必要的事情中，也变得不尊重他人。从早到晚呆在学校让孩子们失去了社交技能、与家庭联系和体会自然的机会。在这个方面，地方市政没有关注，而家长也没能察觉。同时，工作的父母虽然有**能力在孩子的教育上花钱**，但他们却没有时间。

对孩子的投资就是对尼泊尔真正未来的投资。在这件事上，所有人都应想法一致。孩子们在学校应该有机会边做边学，并在社会中实践。学生应参与各种活动，以培养良好的行为技能。**学校课堂不应只是教授理论知识的地方，更应该是教授实践和实践技能的地方**。

（三）大学教育体系乱象丛生

随着学生人数的增加，大学自然而然地出现，但相关机构应该认真对待这种需求和大学的运营标准。大学的成绩不尽如人意，没能提供应有的教育和学术环境，也没有被确立为知识生产和再生产的场所。因此，除了提高教育质量之外，尽管现行政策法规还不能具体解决教育部门的问题，但政府也不应该采取集聚大学的政策。

政府倾向于将大学视为一个通过关系赚钱的行业，也是一个招聘自己人才的地方，因此重点放在了增加大学的数量上。但人们对高等教育机构要做的基础工作却兴趣不大，导致没有大学能够进行定期研究和出版刊物。即使是最基本的学业、教学、考试和评判成绩等学术工作也无法及时完成。大学改革的活动似乎仅限于组建工作组和向政府提交报告。

尽管高等教育政策改革停滞不前，但如果稍微关注大学系统的内部治理和管理，许多问题就都可以得到解决。遵循学术日程、建立丰富的图书馆、在定期的学术活动中保持研究和出版等，这些工作在很大程度上取决于行政效率。然而在这方面也存在政治干预。包括教授、教师在内的工作人员和管理人员未能改善大学的内部结构。因此，首先要认真进行行政改革，规范学术活动。同时也需要深入讨论政策改革，使大学成为社会上充满活力的知识生产机构。

选材来源：本文综合编译选摘自尼泊尔媒体《康提普尔报》（कान्तिपुर, Kantipur）2023年1月11日文章“विद्यालय शिक्षामा लगानी धेरै, नतिजा कम”；《公民日报》（नागरिक दैनिक, Nagarik Daily）2023年1月9日文章“भारी मन, गहुङ्गो झोला र स्कुल”；《康提普尔报》（कान्तिपुर, Kantipur）2023年1月6日文章“विश्वविद्यालयहरूमा चाहिएको आमूल परिवर्तन”；《公民日报》（नागरिक दैनिक, Nagarik Daily）2023年1月12日文章“सरकारको साझा कार्यक्रममा शिक्षा”；《安纳普尔那》（अन्नपूर्णपोस्ट, Annapurna Post）2023年1月8日文章“असल शिक्षक”。

采编者：殷鸣璇，北京外国语大学尼泊尔语

孟加拉国教育改革：新课标的“破”与“绊”

导言：2023年孟加拉国将实行新课标，目前已对教学和考核方法进行了改革，并推出了实验性新教材。观点普遍认为，新课标将培养学生的协作和创新能力，打击私人辅导，并对辅导书行业产生较大影响。也有观点指出，新课标仍存在诸多不确定性。

2023年1月14日，孟加拉国教育部长迪普·莫尼（ডা. দীপু মনি）在达卡大学独立广场（স্বোপার্জিত স্বাধীনতার চত্বর）由孟加拉国学生联盟（বাংলাদেশ ছাত্রলীগ）组织的研讨会上发表讲话并向学生代表发放一、六、七年级的新编教科书。

2023年孟加拉国新课标除了推出新教材，教学和考核方法也发生了变化。新的教学方法中取消了“创造性问答”¹（সৃজনশীল প্রশ্ন）和接连不断的测试。教师不会直接教授任何科目，而是按照以下四个步骤进行教学：第一步，给学生单独或分组布置作业，检查学生对于某个问题的看法，了解学生的知识水平，并判定基础薄弱的学生；第二步，记录学生的讨论和反馈，注意学生是否犯了严重的错误；第三步，教师阐明整个概念或对问题进行讨论，并解决学生出现的问题；第四步，通过布置一些任务，检查学生对问题的理解以及是否能将所学知识应用到现实生活中。新课标减少了许多常规考试，三年级之前不安排任何考试，其他年级则进行各种评估，学生也可以进行自我评估。评估工作贯穿全年，学生通过各种课堂活动获得规定的的能力，教师在应用程序或 Excel 表格中记录学生的收获和能力。

大多数人认为，新课标可以使教育的中心从教师转变为学生，将课程带回课堂，不再依赖死记硬背，减少对辅导书和课外班的需求。“创造性问答”是在2010年制定的一项教育政策中加入课本的，当时在执行委员会中存在分歧，支持者希望以此培养学生的创造性思维，想将这部分编排得复杂些，但有人担心教师不能

¹ “创造性问答”是孟加拉国教材中的一种课后练习题型，一般出现在文学类和历史类课本中，通常由三部分组成：直接从对应课程原文中可找到答案的问题，通过分析对应课程文章得到答案的问题，以及结合课程内容及所给材料进行综合和拓展的问题。考试时不给出课本原文，难度在于熟记课文主旨和细节。孟加拉国的网站和辅导书上可以查到部分题目答案，因此“创造性问答”往往不能考察学生的创新能力，反而竞争激烈的考试会促使学生死记硬背答案。

被培训到足够水平而适得其反。而现实正是由于教师资质不足导致辅导书大行其道，尽管投入了大量资金进行师资培训，但仍有大量教师无法得到培训。“创造性问答”引入后，死记硬背、辅导书、对课外班和家教的依赖、试卷的泄露等已成为教育中的主要问题。

此外，虽然学生人数不断增加，但政府没有采取实际行动来增加学校和教师的数量，导致班级学生数量过多，影响教学质量。许多教师转而开始进行课后的集中辅导，许多大学水平的学生也加入辅导班教师行列，于是教育重心从学校转移到了教培机构。联合国教科文组织 2023 年 1 月 3 日发布的《2022 年全球教育监测报告》(Global Education Monitoring Report 2022) 显示，新冠疫情后，包括孟加拉国在内的南亚国家的教育成本增加，导致许多家庭为了支付孩子的教育费用而背负债务，其中私营部门占教育领域的主导地位是家庭教育支出高的原因之一，而孟加拉国是教育体系最依赖私营部门的南亚国家。

参与教材编订的达卡大学孟加拉语系教授塔里克·曼祖尔(তারিক মনজুর)表示，新课标旨在使学生通过协作获得知识和技能，现有的辅导书对新课标没有任何用处。辅导书出版商应当编写更灵活多样的书籍，而非直接给出答案。例如，对于孟加拉语来说，除了全年的不断评估，学生要通过背诵诗歌或阅读散文的方式经历一年两次的集体评价，辅导书出版商可以推出相关诗集或故事集，并编写包含教科书中难词释义及应用的词典。辅导书原来是每科一本指南，如今应该变成教材的延展阅读，并且做到一本书适用于多个年级，但不能强迫学生购买。

尽管 2022 年已在六年级完成新课标的试点，但 2023 年新课标的实施仍存在不确定性。首先，为一、六、七年级发放的新课本为实验性质，将根据师生、家长的反馈进行修订，于明年推出正式新版教材。其次，由于去年出现的印刷错误、纸张不足等问题，原定于 1 月 1 日政府向全国学生免费发放教科书的计划并没有实现，并非所有学生都拿到了全套新书，一批教材还流入了黑市。再次，教科书中出现的错误最令人担忧。书中常存在单词拼法不一致、信息前后不一致、历史事实和细节有待商榷等问题。以往教科书编订的过程中曾出现党派之争影响书中关于独立战争叙述的问题。有人指出，教科书上许多信息是直接来自外文网站摘录，机翻成孟加拉语，再印入书中的。原本外文消息来源不一定可靠，而且逐字翻译外语文本也会使学生难以理解原本简单的内容。教科书上还存在不规范使

用插图的情况。最后，新课标注重培养科学和信息技术实践方面的知识和技能，没有给予历史传统等人文方面足够的重视。

选材来源：孟加拉国自由派报纸《曙光日报》(প্রথম আলো) 2022 年 11 月 30 日文章，‘প্রাইভেট’ পড়ানো যেভাবে নতুন শিক্ষাক্রম বাস্তবায়নে বাধা；12 月 7 日文章 নতুন শিক্ষাক্রম আধাআধি বাস্তবায়নে ফল আসবে না；12 月 21 日文章 নতুন পাঠ্যপুস্তকে কি গাইড বইয়ের ব্যবসা শেষ？；2023 年 1 月 12 日文章 পাঠ্যবইয়ে ভুলের দায় আসলে কার？；1 月 16 日文章 সপ্তম শ্রেণির বিজ্ঞান বই: ছব্ব চুরি আর গুগলের অনুবাদে শিক্ষার্থীরা কী শিখবে？；孟加拉国自由派报纸《时代之声》(কালের কণ্ঠ) 2023 年 1 月 12 日文章 শিক্ষার অচলায়তন ও পালাবদল, বন্ধ্যত্ব কাটিয়ে উত্তরণের পথে এগিয়ে চলুক শিক্ষাযাত্রা；1 月 14 日文章 ‘নতুন পাঠ্য বইয়ের বিষয়বস্তুতে আপত্তি থাকলে সংস্কার করা হবে’ ；小报《人民之地》(দৈনিক মানবজমিন) 2023 年 1 月 15 日文章 নপাঠ্যবইয়ে ভুল আর ভুল, মিলছে কালোবাজারে。

采编者：李源毓，北京外国语大学孟加拉语专业

指导：姜景奎

审校：雷定坤 何演 贾岩 魏师汶